

SUMARIO VOLUMEN 32

RILCE. REVISTA DE FILOLOGÍA HISPÁNICA
 PAMPLONA. ESPAÑA
 2016 / VOLUMEN 32
 ISSN: 0213-2370

Guillermo AGUIRRE MARTÍNEZ Forma y abstracción en la poesía de José Ángel Valente	5-31
Álvaro ALONSO “Mira Nero de Tarpeya”: el romance, <i>La Celestina</i> y la poesía italiana	32-46
José BERNARDO SAN JUAN “Pedro Recio de Tirteafuera”, un supuesto seudónimo barojiano en la revista <i>Vida Nueva</i> (1898-1900)	309-23
José Luis BLAS ARROYO y Margarita PORCAR MIRALLES Patrones de variación y cambio en la sintaxis del Siglo de Oro: un estudio variacionista de dos perífrasis modales en textos de inmediatez comunicativa	47-81
Ana CALVO REVILLA Poética del laberinto en <i>El cerco oblicuo</i>	82-105
Arturo ECHAVARREN Una carta inédita de 1685 en títulos de comedias	324-41
Mar GARACHANA CAMARERO Restricciones léxicas en la gramaticalización de las perífrasis verbales	134-58
Miguel Ángel GARCÍA Los prólogos a <i>Azul...</i> (1890), de Rubén Darío: reflejos y dependencias	159-81
Teresa GÓMEZ TRUEBA El <i>Diario de un poeta recién casado</i> de Juan Ramón Jiménez: el impacto de la ciudad neoyorquina, fragmentación y mestizaje entre géneros	342-63
Iker GONZÁLEZ-ALLENDE Hermandad femenina en el exilio: escritura terapéutica en cartas inéditas de Zenobia Camprubí	369-92
Catalina FUENTES RODRÍGUEZ Los marcadores de límite escalar: argumentación y “vaguedad” enunciativa	106-33
Ilse LOGIE Hacia un renovado vínculo entre la obra y su exterior: <i>El desperdicio</i> de Matilde Sánchez	388-409

- Pasuree LUESAKUL
Voces excéntricas de la Argentina del siglo XIX en *Finisterre*
de María Rosa Lojo 182-200
- Juan MATAS CABALLERO
Roma abrasada de Lope de Vega y la tragedia áurea 410-38
- Ruth MIGUEL FRANCO
Relaciones entre las traducciones castellanas de la *epistola de cura de rei familiaris* del pseudo Bernardo 439-66
- Ricardo MORANT MARCO
Denominación, alternancia onomástica y red denominación de animales domésticos 201-24
- Manuel José PEDRAZA GARCÍA
Mecenazgo y edición en la primera mitad del siglo XVI: el *Florindo* de Fernando Basurto (Zaragoza: Pedro Hardouin, 1530) 225-43
- Darío ROJAS
La historización del español de Chile en *Raza Chilena* de Nicolás Palacios (1904) 467-88
- Javier SÁNCHEZ ZAPATERO
Tan lejos, estando tan cerca: el epistolario entre Max Aub y Vicente Aleixandre 489-512
- Juana SANTANA MARRERO
Luego y después: uso discursivo y variación 513-35

RESEÑAS / REVIEWS

- Alarcón Sierra, Rafael. “*Vértice de llama*”: el Greco en la literatura hispánica. Estudio y antología poética. **Adrián J. Sáez** 536-39
- Alcántara Mejía, José Ramón, Adriana Ontiveros y Dann Cazés Gryj, coords. *Dramaturgia y teatralidad del Siglo de Oro: la presencia jesuita*. **Hilaire Kallendorf** 244-46
- Alonso Asenjo, Julio. *Teatro colegial colonial de jesuitas de México a Chile*. **Rodrigo Faúndez Carreño** 539-43
- Arellano, Ignacio, y Juan Antonio Martínez Berbel, eds. *Violencia en escena y escenas de violencia en el Siglo de Oro*. **Víctor Miguel Gutiérrez Pérez** 247-51
- Blanco, Mercedes. *Góngora heroico: las “Soledades” y la tradición épica*. **Luis Galván** 543-46

- Bonilla Cerezo, Rafael, y Paolo Tanganelli. “Soledades” ilustradas: retablo emblemático de Góngora. **Antonio Rojas Castro** 251-53
- Brioso Santos, Héctor, y Alexandra Chereches, eds. “Callando pasan los ligeros años...”: el Lope de Vega joven y el teatro antes de 1609. **Shai Cohen** 546-48
- Campos Fernández-Fígares, Mar, y Eloy Martos Núñez, coords. Cartografías lectoras y otros estudios de lectura: la lectura en las universidades públicas andaluzas. **Pilar Morilla Rozo** 549-51
- Castany Prado, Bernat. *Que nada se sabe: el escepticismo en la obra de Jorge Luis Borges*. **José Elías Gutiérrez Meza** 254-57
- Cercas, Javier. *El impostor*. **Francisco Martínez Hoyos** 551-55
- Deutscher, Guy. *El prisma del lenguaje: cómo las palabras colorean el mundo*. **Carmen M.ª Sánchez Morillas** 556-59
- Fernández Pérez, Milagros, coord. *Lingüística y déficit comunicativos: ¿cómo abordar las disfunciones verbales?* **Ángel López** 559-66
- Fine, Ruth, Michèle Guillemont y Juan Diego Vila, eds. *Lo converso: orden imaginario y realidad en la cultura española (siglos XIV-XVII)*. **Juan Manuel Villanueva** 567-70
- García Santo-Tomás, Enrique, ed. Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo. *Don Diego de noche*. **Víctor Gutiérrez Sanz** 257-60
- Garrot Zambrana, Juan Carlos. *Judíos y conversos en el Corpus Christi: la dramaturgia calderoniana*. **Amparo Izquierdo** 260-65
- Gómez-Bravo, Ana M. *Textual Agency: Writing Culture and Social Networks in Fifteenth Century Spain*. **Carmen Peraita** 570-74
- Haro Cortés, Marta. *La iconografía del poder real: el código miniado de los “Castigos de Sancho IV”*. **David Nogales Rincón** 574-77
- Izquierdo Domingo, Amparo. *Los autos sacramentales de Lope de Vega: clasificación e interpretación*. **Rodrigo Faúndez Carreño** 265-68
- Kallendorf, Hilaire. *Sins of the Fathers: Moral Economies in Early Modern Spain*. **Antonio Sánchez Jiménez** 577-83
- Lojo, María Rosa, Marina Guidotti, María Laura Pérez Gras y Victoria Cohen Imach, eds. Lucio V. Mansilla. *Diario de viaje a Oriente (1850-51) y otras crónicas del viaje oriental*. **Eugenia Ortiz Gambetta** 269-72
- López Martínez, María Isabel. *La llave de escribir: teoría y creación en los Siglos de Oro*. **Rosa Eugenia Montes Doncel** 583-86

- Nemrava, Daniel. *Entre el laberinto y el exilio: nuevas propuestas sobre la narrativa argentina*. **Javier de Navascués** 273-74
- Montoya Juárez, Jesús. *Narrativas del simulacro: videocultura, tecnología y literatura en Argentina y Uruguay*. **Paulo Antonio Gatica Cote** 586-93
- Orringer, Nelson R. *Lorca in tune with Falla: literary and musical interludes*. **Javier San José Lera** 275-79
- Penas Ibáñez, M.^a Azucena, ed. *Panorama de la fonética española actual*. **Nuria Polo** 279-82
- Romera Castillo, José, ed. *Creadores jóvenes en el ámbito teatral (20+13=33)*. **José Elías Gutiérrez Meza** 283-86
- Serulnikov, Sergio. *Revolution in the Andes: The Age of Túpac Amaru*. **Chrystian Zegarra** 286-90
- Sierra, Juan Carlos, ed. *La Generación del 50 para niños y jóvenes*. **Juan Carlos Abril** 290-93
- Vélez de Guevara, Luis. *El triunfo mayor de Ciro, saber vencerse a sí mismo*. Ed. Javier J. González Martínez y C. George Peale. **José Elías Gutiérrez Meza** 593-96
- Zugasti, Miguel, Ester Vieira de Oliveira y María Mirtis Caser, eds. *El teatro barroco: textos y contextos. Actas selectas del Congreso Extraordinario de la AITENSO*. **Juan Manuel Villanueva** 596-601

INSTRUCCIONES A LOS AUTORES. NORMAS EDITORIALES
Y ESTILO

1. Los trabajos serán resultado de investigación original que aporte conclusiones novedosas con base en una metodología debidamente planteada y justificada. Se recomienda emplear el formato IMRyD u otro análogo. Solo se admitirán trabajos completamente inéditos que no estén siendo considerados por otras revistas.
2. La extensión no excederá de 9000 palabras, incluidas notas y bibliografía. El número y extensión de las notas se reducirá a lo indispensable.
3. Los autores harán llegar sus artículos a través de la PLATAFORMA DE RILCE (<http://www.unav.es/publicaciones/revistas/index.php/rilce/index>) y deberán aportar imprescindiblemente: por un lado, título del trabajo (en **español e inglés**), nombre del autor o autora, ubicación profesional con su correspondiente dirección postal completa (no la dirección personal del autor/a) y dirección electrónica.

Por otro:

- Archivo en formato Word (en el que **no** debe figurar el nombre ni identificación alguna del autor o autora).
- El texto del original, correctamente redactado en español. También podrán admitirse originales correctamente redactados en inglés.
- El título y un resumen de unas 150 palabras en español y en inglés. Este resumen deberá atenerse al esquema IMRyD u otro análogo.
- Cinco palabras clave en español y en inglés.

4. Los trabajos se someterán a un proceso de selección y evaluación, según el procedimiento y los criterios hechos públicos por la revista.

5. Estilo: los autores se atenderán al sistema de referencia abreviada en texto y notas, y prepararán una lista de “Obras citadas” donde figuren *todos* los datos bibliográficos.

- Referencia abreviada en texto y notas: se indica entre paréntesis el apellido del autor y el número de página, **sin** coma: (Arellano 20).

Si se citan **varias obras** de un mismo autor, se distinguen bien por una palabra del comienzo del título, bien por el año de publicación: (Arellano, *Historia* 20) o (Arellano 1995, 20).

Si la identidad del autor es clara en el contexto, basta localizar la cita: “como ha señalado Arellano (20), el teatro de Calderón...” o bien “como ha señalado Arellano (*Historia* 20), el teatro de Calderón...”

- Lista de Obras citadas:

LIBROS: Apellido(s), Nombre. *Título*. Ciudad: Editorial, año.

Arellano, Ignacio. *Historia del teatro español del siglo XVII*. Madrid: Cátedra, 1995.

ARTÍCULOS: Apellido(s), Nombre. “Título”. *Revista* n.º volumen en arábigo.fascículo (año): páginas.

González Ollé, Fernando. “*Vidal Mayor*; texto idiomáticamente navarro”. *Revista de Filología Española* 84.2 (2004): 303-46.

COLABORACIÓN EN LIBRO COLECTIVO: Apellido(s), Nombre. “Título”. *Título del libro colectivo*. Ed. Nombre(s) y apellido(s) del editor o editores. Ciudad: Editorial, año. Páginas.

Spang, Kurt. “Apuntes para una definición de la novela histórica”. *La novela histórica: teoría y comentarios*. Eds. Kurt Spang, Ignacio Arellano y Carlos Mata. Pamplona: EUNSA, 1998. 65-114.

Empleen “ver” en lugar de “cfr.”, “véase”, “vid.” o “comp.”. **En ningún caso** se emplean indicaciones como “op. cit.”, “art. cit.”, “loc. cit.”, “id.”, “ibid.”, “supra”, “infra”, “passim”.

Para **más precisiones** y casos particulares, consulten la versión completa de estas Normas disponible en:

<http://www.unav.edu/web/rilce/informacion-especifica>

SOBRE EL PROCESO DE EVALUACIÓN DE “RILCE”

1. Los originales recibidos son valorados, en primera instancia, por el Consejo Editorial de la revista para decidir sobre su adecuación a las áreas de conocimiento y requisitos que la revista ha publicado para los autores.
2. El Consejo Editorial envía los originales, sin el nombre del autor o autora, a dos evaluadores externos al Consejo Editorial, los cuales emiten su informe en un plazo máximo de seis semanas. Sobre esos dictámenes, el Consejo Editorial decide rechazar, aceptar o solicitar modificaciones al autor o autora del trabajo. Los autores reciben una Notificación detallada y motivada donde se expone, retocado, el contenido de los informes originales, con indicaciones concretas para la modificación si es el caso. *Rilce* puede enviar a los autores los informes originales recibidos, íntegros o en parte, siempre de forma anónima.
3. Los evaluadores emiten su informe según un Protocolo, que incluye:
 - a. un informe tanto del artículo como de los resúmenes;
 - b. una valoración cuantitativa de la calidad (excelente | buena | aceptable | baja) según estos *cinco criterios*: originalidad; novedad y relevancia de los resultados de la investigación; rigor metodológico y articulación expositiva; bibliografía significativa y actualizada; pulcritud formal y claridad de discurso;
 - c. una recomendación final: publicar o rechazar;
 - d. indicación del plazo máximo de entrega del informe.
4. La fecha de Aceptación Definitiva por parte de la revista incluye el tiempo dedicado por los autores a la revisión final de su trabajo o a aportar la información que se les solicite.

Toda la correspondencia, envío de libros o revistas para su reseña, cheques para pagos, etcétera diríjase a:

RILCE. Biblioteca de Humanidades
Universidad de Navarra. 31009 PAMPLONA. ESPAÑA
T +34 948 425 600. F +34 948 425 636
rilce@unav.es www.unav.es/rilce/

Envío de libros para reseña, y reseñas en América del Norte: Prof. Fernando Plata (Romance Languages. Colgate University. 13 Oak Drive. Hamilton. NY 13346-1398. EE.UU. Email: fplata@colgate.edu)

SUSCRIPCIONES:

ESPAÑA: dos números al año, 20 € (IVA incluido)

EXTRANJERO: dos números al año, 36 € (IVA incluido para UE)

NÚMEROS SUELTOS ORDINARIOS EN ESPAÑA: 15 € (IVA incluido); resto 20 €

RILCE acepta pagos mediante transferencia bancaria a:

Banco Popular
Plaza del Castillo, 39
31001 Pamplona
Cuenta bancaria 0075 4610 19 0600008016

mediante cheque o tarjeta de crédito (indicando 16 dígitos, nombre del titular y fecha de caducidad).

Para transferencias desde fuera de España deben emplearse las siguientes claves:

IBAN ES04 0075 4610 0600008016
BIC POPUESMM

Todo tipo de pagos, a nombre de:

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, S.A. - *Rilce*

RILCE está disponible en la Red para suscripciones e información en www.unav.es/rilce/

UNIVERSIDAD DE NAVARRA / 31009 PAMPLONA / ESPAÑA
EDITA: SERVICIO DE PUBLICACIONES

- JOSÉ BERNARDO SAN JUAN** "PEDRO RECIO DE TIRTEAFUERA",
UN SUPUESTO SEUDÓNIMO BAROJIANO EN LA REVISTA *VIDA NUEVA* (1898-1900) 309-23
- ARTURO ECHAVARREN** UNA CARTA INÉDITA DE 1685 EN TÍTULOS DE COMEDIAS 324-41
- TERESA GÓMEZ TRUEBA** EL *DIARIO DE UN POETA RECIÉN CASADO* DE
JUAN RAMÓN JIMÉNEZ: EL IMPACTO DE LA CIUDAD NEYORQUINA, FRAGMENTACIÓN
Y MESTIZAJE ENTRE GÉNEROS 342-63
- IKER GONZÁLEZ-ALLENDE** HERMANDAD FEMENINA EN EL EXILIO: ESCRITURA
TERAPÉUTICA EN CARTAS INÉDITAS DE ZENOBIA CAMPRUBÍ 364-87
- ILSE LOGIE** HACIA UN RENOVADO VÍNCULO ENTRE LA OBRA Y SU EXTERIOR:
EL DESPERDICIO DE MATILDE SÁNCHEZ 388-409
- JUAN MATAS CABALLERO** ROMA ABRASADA DE LOPE DE VEGA
Y LA TRAGEDIA ÁUREA 410-38
- RUTH MIGUEL FRANCO** RELACIONES ENTRE LAS TRADUCCIONES CASTELLANAS
DE LA *EPISTOLA DE CURA REI FAMILIARIS* DEL PSEUDO BERNARDO 439-66
- DARÍO ROJAS** LA HISTORIZACIÓN DEL ESPAÑOL DE CHILE
EN *RAZA CHILENA* DE NICOLÁS PALACIOS (1904) 467-88
- JAVIER SÁNCHEZ ZAPATERO** TAN LEJOS, ESTANDO TAN CERCA: EL EPISTOLARIO
ENTRE MAX AUB Y VICENTE ALEXANDRE 489-512
- JUANA SANTANA MARRERO** *LUEGO Y DESPUÉS*: USO DISCURSIVO
Y VARIACIÓN 513-35

